

2 SAN PEDRO **Apóstol Pedrupa ishcaycag** **cartan**

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesupa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Auquin carna wañunanpäna caycanganta musyaran. Chaymi cay cartata escribiran runacuna Jesuspita yachracungancunata yarpächinanpag.

Chay wichan mana alita yachrachegcuna purircaran “Diosninchi munan munanganchicunata rurar cawananchitam” nir yachraycächir. Chaynuypis yachrachiran “Jesucristo mananam cutimunganachu” nir. Chaymi Pedro cay cartata escribiran yachrachicuynincunata mana chrasquicärinanpag. Chrasquicunanpa truquinga munaran runacuna Jesuspita yachracungancunata mana gongananta.

Saludacuynin

¹ Noga, Simón Pedro, Jesucristo mandanganta rurag apostulninmi, gamcunaman cay cartata apachimü. Tayta Dios nogacunata yäracachipäcamangannuylam gamcunatapis pay yäracachipäcushushcanqui. Chaynuy yäracachisha caycanchi Jesucristo alilata rurag captinmi. Paymi Diosninchi y Salvadurninchi.

² Diosninchita y Señor Jesucristuta ali canganta tantiyacuyniquipa, cuyacuyninwan

jauca cawayninpis gamcunachru shumag cayculächun.

Yäracogcuna imanuypis cananpag cangan

³⁻⁴ Diosninchi ali canganta tantiyacuyn- inchipam munayninwan yanapaycämanchi mana ushacaypa cawananchipag y pay munangannuy cawananchipag. Ali cayninpa acramashpanchim nimashcanchi alicagcunata noganchipag rurananpag canganta. Chaynuypam alilata ruragna capäcunqui Diosninchi ali rurag cangannuy. Chaymi manana cawapäcunquinachu runacuna mana alita yarpar cay pachachru cawangannuyga.

⁵ Chaymi gamcuna shumag yarpachracärinayqui Diosninchiman yäracur ali cawapäcunayquipag. Chaynuypis shumag tantiyacärinqui,

⁶ shonguyquicuna mana ali yarpangancunata amana rurapäcunquinachu, Diosninchi munangannuy mana yamacaypa cawapäcunqui,

⁷ wamayänacärinqui, chaynuypis shumag cuyanacärinqui.

⁸ Chaynuy cawayta waran waran yachracäringayquega ali caycan Señor Jesucristupita masta musyapäcunayquipag y alita rurapäcunayquipag.

⁹ Chaynuy mana cawagcäga gapranuymi carcan. Chaynuyga carcan juchancunapita perdunasha canganta gongasha carmi.

¹⁰ Chauraga, wauguicuna panicuna, lapan shonguyquipa shumag yarpachracur ali cawapäcuy. Chaynuypam rasunpa

musyapäcunquipag Diosninchi chrurashungayquita y acrashungayquita. Chaynuy ali cawarga manam juchäcuyman imaypis cutipäcunquinachu.

¹¹ Chaynuy capäcuptiqui Salvamagninchi Señor Jesucristo cushisha chrasquipäcushunquipag paypa munayninman yaycapäcunayquipag.

¹² Chaymi imaypis chaycunata yarpaycächishayqui, musyaptiquipis y rasuncagta shumag yachracusha captiquipis.

¹³ Cawangäcama gamcunata yarpaycächishayqui.

¹⁴ Señor Jesucristo musyachimashanam wañucunäpäna canganta.

¹⁵ Imaycanuyypapis yarpaycächi, wañucupti gamcuna cay ningäcunata mana gongaypa yarpäpäcunayquipämi.

Diosninchipa willacuynin rasuncag cangan

¹⁶ Señor Jesucristo munayninwan cutimunanpag canganta yachrachingäga manam quiquipa yarpayniläpitachu. Sinöga quiquicunam ricashcä munayniyog canganta.

¹⁷ Paytam Tayta Dios chruraran alipag ricasha cananpag gloriapita caynuy nimur: “Payga cuyay Wamrämi. Paypitam noga cushisha caycä”.

¹⁸ Cielupita chaynuy nimunganta Cristuwan jirca puntachru carcar quiquicunam mayapäcurä.

¹⁹ Chaynuypam shumag musyanchi Diosninchipa willacognincuna escribingancuna ransuncag canganta. Chay escribingancunaga chachaychru purinanchipag achquinuymi caycan. Chaymi chay escribingancunata cäsucur alita rurarcinqui. Chaynuyla cäsucäriy Cristo cutimungancama. Cutimungan junagmi lapan imanuy cangantapis tantiyachishunqui. Chayga canga pacha waraptin imatapis shumag rican-gayquinuymi.

²⁰ Ichanga shumag tantiyacunquiman. Tayta Diospa willacognincuna escribinganta runacuna quiquilanpitaga tantiyayta mana atipanchu.

²¹ Willacogcunaga manam quiquinpa yarpaylanpitachu rimaran. Chaypa truquina Santu Espiritu rimachiptinmi Tayta Diospita cangan willacuyta willacuran.

2

Mana alitata yachrachegcuna imanuy cangan

¹ Israel naciunchru Diospa willacognintucogcuna cangannuymi gamcunachrupis Diospa willacognintucogcuna canga. Paycunaga sacrilapam mana ali yarpaynincunata yachrachipäcunga. Chaynuy yachrachirmi salvamagninchi Jesucristutapis mana chrasquicuyta munapäcunchu. Chaymi Diosninchi paycunata infiernuman gaycunga.

² Paycuna mana ali ruraycunachru pengaypag cawapäcungannuymi achcag cawapäcunga. Chaynuy cawapäcuptinmi

rasuncag yachrachicuypag waquin runacuna mana alita rimapäcunga.

³ Guellaylapag wañurmi mana alicunata yachrachir gamcunata casquipäshunqui. Chaymi paycunapäga infiernu camarishana caycan. Chaynuy castigasha cananpämi unaypita pachana niran Tayta Diosninchi.

⁴ Juchäcogcag angilcunatapis Diosninchi mana perdunaranchu. Perdunänanpa truquina infiernuman gaycuran, juzgangen junagcama yanayaychru wichrgaränapag.

⁵ Chaynuypis Diosninchi mana perdunaranchu tamyawan ushacächingan unay juchasapa runacunata. Chaychru salvaran ganchris runacunatawan Noëlata. Runacunata Noé willaparan Diosninchi munangannuy cawapäcunapag.

⁶ Chaynuypis Sodoma y Gomorra marcacunata uchrpayangancama Diosninchi rupachiran ninawan. Chaynuy castigaran Diosninchi castigacog canganta juchayog runacuna shumag tantiyacärinapag.

⁷ Chay marcacunata rupachinanpag caycar Lot jutiyog runalata salvaran. Pay ali runa car pasaypa laquicuran chay fiyu runacuna pengaypag cawapäcunganta ricar.

⁸ Paycunacagchru tiyar waran waran mana ali rurangancunata ricar pasaypa laquicuran.

⁹ Tayta Dios munangannuy cawagcunataga nacaypita pay jorguyta musyanmi. Chaynuypis musyanmi juchayogcunata castiguchru charayta. Chaymi juicio junagchrüna juchäcogcunata infiernuman gaycunga.

10 Chaymi shongun munangannuy mana ali ruraycunalachru cawagcunata y mana mayacogcunata Diosninchi castiganga. Chay runacunaga runatucur mana manchacuypa chipipaycagcunatapis ashlipäcun.

11 Cieluchru caycag angilcuna, chay chipipaycagcunapita mas callpayog y munayniyog caycarpis, chaycunata Diospa ñaupagninchru mana ashlipäcunchu.

12 Chay mana alita yachrachegcunam ichanga uywacunanuy yarpayniynag carcan. Manam tantiyapäcunchu imapita rimapäcungantapis. Uywacunanuy wañuchisha canalanpämi yuripäcusha. Y mana ali ruraynincunalachrümi wañunga.

13 Waquincunata nacachipäcunganpitam chaynuy wañunga. Waran waran imatapis manacagcunata rurapäcur cushicärin. Micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis pengaypämi imatapis rurapäcun.

14 Warmicunata ricarpis munapan. Manam yamacapäcunchu jucha rurayta. Janan shongula yäracogcunatam mana alicunata yachrachipäcun. Imapäpis malag capäcun. Chaynuy canganpitam paycunata Diosninchi infiernuman gaycunga.

15 Diosninchi munangannuy mana cawarmi ogracashanuy purircan. Beorpa wamran Balaam guellay raycula mana alita rurangannuyimi imatapis rurapäcun.

16 Mana alita rurananpag aywaycaptin Balaampa bürrun runanuy rimarir payta amacharan.

17 Chay mana alitata yachrachegcunaga chaquisha pucyu nirag y usya pucutay niragmi carcan. ¡Paycunapäga maynam camarisha caycan yananyaycag chacay, imaycamapis chaylachru wichrgaräpäcunanpag!

18 Quiquincuna ali cangalantam parlapäcun, manacagcunata rimar. Juchancunata chayrag jaguirisha cagcunata shimita gopäcun mana alita rurapäcunanpag.

19 Chay runacunata libri cananpag promitircan. Chaynuy niptinpis quiquincunapis esclävucuna cangannuy juchacunata rurarcen. Chay juchacunata ruray paycunata ushacächinga. Musyanganchinuyypis imapis runata vinctiptin pay esclävunnuy caycan.

20 Salvamagninchi Señor Jesucristupita tantiy-acurmi cay pachachru mana ali ruraycunata jaguirir mana ali ruraycunaman yapay cutirga unay canganpitapis mas peurmi ricacunga.

21 Chay mana alita yachrachegcunaga Diosninchipa mandamientuncunata yachraycarpis yapaymi mana ali ruraynincunaman cutipäcusha. Chaynuy cananpäga Diosninchipa ali willacuyninta ama chrasquicunmanchu caran.

22 Chaynuy ruragcunapäga rasuntachrar runacuna nipäcun: “Algoga cutichinganta yapaymi cutipan. Limpiu cananpag armachishapis cuchega yapaymi mituchru gochrpan”.✠

3

Señor Jesucristo imanuy cutimunanpag cangan

¹ Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartawanga ishca y cutinam gamcunaman cartata apachimü. Ishcanchrüpis munashcä ali tantiyacärinayquitam.

² Diosninchipa willacognincuna escribingancunata yarpäpäcuy. Chaynuypis yarpäpäcuy Salvamagninchi Señor Jesucristo ningancunata. Paypa apostulnincuna carmi chaycunata yachrachipäcurä.

³ Cay ningäta shumag tantiyacäriy. Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi juchäcuylachru cawagcuna ricacämunga. Diosman yäracogcunata asipänan casha caynuymi nipäcunga:

⁴ “¿Imanirtag Cristoga ‘Cutimushämi’ nircur mana cutimunrächu? Ayllücunapis shuwararcangalanchrümi wañur ushacasha. Y cay pachapis galaycunganpita lapan imaycapis chaynuylam caycan”.

⁵ Chaynuy nipäcurmi mana tantiyapäcunchu cieluta Diosninchi munayninwan camanganta y cay pachata yaculapita camanganta.

⁶ Chaynuypis manam tantiyapäcunchu Diosninchi cay pachachru cawagcunata yacuwan wañuchinganta.

⁷ Cay pachata Diosninchi munayninwan camangannuylam cay pachata y cieluta shuwaraycächin ninawan ushacächinanpag. Chaynuymi juicio junagchru ushacächinga. Chay junagmi mana ali rurag runacunata infernuman gaycunga.

8 Chaynuypis, cuyay wauguicuna panicuna, cayta ama gongapäcuychu: Diosninchipäga juc junag waranga watanuymi. Y waranga wata juc junagnuylam.

9 Chaynuy caycappinga waquin runacuna yarpaptinpis promitinganta cumplinanpag Tayta Dios aläpa mana shuwaranchu. Ichanga pay shuwaraycan runacuna juchacunapita wanacur pay munangannuyna cawapäcunantam. Payga manam munanchu pipis juchalanchru wañunanta.

10 Señor Jesucristo mayänipitam, suwa mayänipita shamungannuy shamunga. Pay cutimuptinmi cielupis manchariypag bunruraycar ushacanga. Ninawanmi lapan imaycatapis ushacächinga. Y cay pacha rupaycarmi lapan ushacanga.

11 Chaynuy lapan imaycapis ushacänan caycappinga gamcuna mana juchäcurna Diosninchi munangannuy shumag cawapäcuy.

12 Chaynuy ali cawar lapan shonguyquipa shuwäcäriy Señor Jesucristo jucla cutimunanpag. Chay junagmi cielupis ninawan ushacanga. Chaynuy lapan imaycapis chuluycälarmi ushacanga.

13 Noganchim ichanga shuwaraycanchi mushog cieluta y mushog pachata. Chaynuy cananpäga Diosninchim nimashcanchi. Chay mushog pachachruga Diosninchi munangannuylanam lapanpis alina canga.

14 Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata shuwararcarga juchaynagna

cawapäcuy, ali cawaychru caycagta Diosninchi taripäcushunayquipag

¹⁵ Caytapis tantiyacäriy: Runacuna salvacunanta munar Señor Jesucristo juclaga manam cutimungarächu. Cay salvaciunpitaga cuyay wauguinchi Pablupis gamcunaman escribimushanam Diosninchi gongan yarpayninwan.

¹⁶ Lapan cartancunachrümi salvaciunpita yachrachipäcushushcanqui. Chay cartancunachrüga canmi tantiyananpag sasacagcuna. Chay sasacagcunapitaga yachragtucogcuna y Diosninchiman janan shongula yäracogcuna mana alitam yachrachipäcun. Chaynuylam yachrachipäcun Diosninchi escribichinganchru waquincag yachrachicuycunapitapis. Chaynuy yachrachinganpitam infiernuchru nacapäcunga.

Carta ushanan

¹⁷ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata musyaycarnaga chrasquicarärinquiman juchasapa runacunapa mana ali yachrachicuynincunata. Diosninchiman ali yäracäringayquipitapis guepaman cutirärinquiman.

¹⁸ Salvamagninchi Señor Jesucristuman mas yäracäriy y cuyacog canganta shumag yachracäriy. ¡Pay alabasha cachun canan y imaycamapis! Amén.

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda